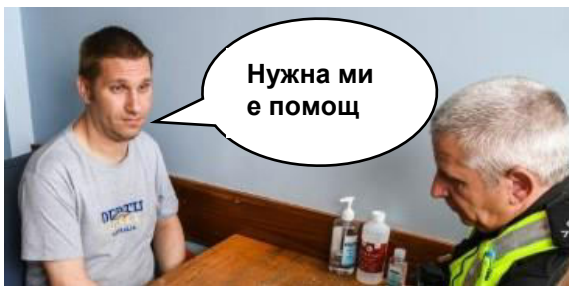


# Вашите права, когато сте в полицейското управление



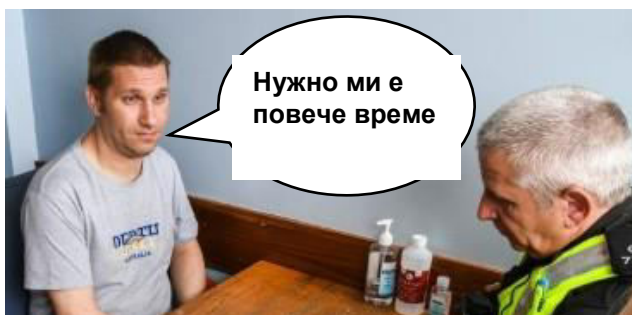
На много хора им е трудно да разберат какво се случва в полицейското управление.



Ако полицаите искат да Ви задават въпроси,

е най-добре да ги уведомите, ако се нуждаете от помощ

и ако не разбирате.









Полицаите ще знаят, че на лицата, нуждаещи се от





съдействие при комуникацията, им е необходимо

малко повече време да прочетат и да отговорят

на въпросите.

## Съдържание

	<p>При арест и полицейско задържане</p>	<p>Страница 4</p>
	<p>Отговаряне на въпросите на полицаите</p>	<p>Страница 5 - 6</p>
	<p>Искане за подходящ възрастен</p>	<p>Страница 7</p>
	<p>Информиране на адвокат, че сте в полицейското управление</p>	<p>Страница 8</p>
	<p>Информиране на някой друг, че сте в полицейското управление</p>	<p>Страница 9</p>
	<p>Ако сте на 16 години или по-малко, или сте на 16 или 17 години със заповед за принудителен надзор</p>	<p>Страница 10 -11</p>

	<p>Какво се случва, ако получите обвинение или сте задържани в полицейското управление със заповед за задържане?</p>	<p>Страница 12 - 13</p>
	<p>Колко дълго могат да Ви задържат в полицейското управление?</p>	<p>Страница 14</p>
	<p>Преглед от лекар или медицинска сестра</p>	<p>Страница 15</p>
	<p>Подаване на оплакване</p>	<p>Страница 16</p>

## При арест и полицейско задържане



Полицаяте ще Ви информират защо сте арестувани.



Полицаяте ще Ви попитат дали разбирате.

Ако не разбирате в някакъв момент, трябва да кажете „не“.

Кажете „да“ само когато разбирате.

## Отговаряне на въпросите на полицаите



Имате право да запазите мълчание.

**Не** сте задължени да отговаряте на всички въпроси, които полицаите Ви задават. **НО** трябва да им кажете –

**Вашето име**



**къде живеете**



**Вашата дата на раждане**

**къде сте родени  
и Вашата националност**



**Ако не знаете някои от тези данни,  
трябва да информирате полицаите.**

**Няма да имате проблеми с полицаята,  
ако не отговаряте на другите им въпроси.**

Полицаите ще Ви информират, че ще  
записват всичко, което казвате.

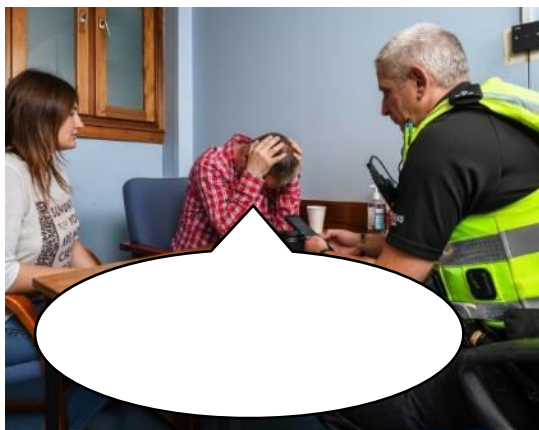
Ако изберете да отговаряте на въпроси,  
всичко, казано от Вас, може да бъде  
използвано като доказателство, ако Вашият  
случай отиде в съда.



## Искане за подходящ възрастен

Ако се нуждаете от подкрепа, кажете на полицаите „**да повикат подходящ възрастен**“.

Подходящ възрастен е лице, което може да Ви помогне да разберете какво Ви казват полицаите. Това е безплатно.



Разбиране на правата Ви

Подходящият възрастен ще Ви помогне да разберете правата си и какво се случва.

Той ще Ви обясни въпросите, които задават полицаите, ако Вие не ги разбирате.

Той също може да обясни какво правят полицаите, а не само какво казват.

Подходящият възрастен не може да Ви даде съвет.

Полицаите ще повикат подходящ възрастен, ако смятат че се нуждаете от такъв, дори ако Вие не сте поискали.

**Важно е да кажете, ако не разбирате.**



**Информирание на адвокат, че сте в**

## полицейското управление

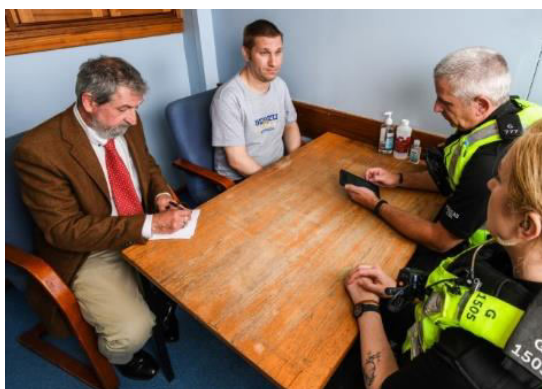


Имате право да разговаряте поверително с **адвокат** по всяко време, дори преди да сте разпитани. Това е безплатно.

**Адвокат е лице, което защитава Вашите права и може да помогне за Вашата защита.**

Подходящият възрастен не може да присъства, когато разговаряте с адвоката си.

Ако желаете да разговаряте с адвокат, трябва да отговорите с „да“, когато полицаите Ви попитат.



Ако имате адвокат, трябва да кажете името му на полицаите. Полицаите ще се опитат да се свържат с него. Това е безплатно.

Ако нямате адвокат, трябва да кажете на полицаите и те ще свържат с такъв от Ваше име.

Полицаите ще се опитат да се свържат с Вашия адвокат възможно най-скоро. Това е безплатно.

Адвокатът може да присъства в помещението, ако полицаите Ви задават въпроси. Това е безплатно.



Можете да разговаряте с адвоката си по телефона или адвокатът може да дойде в полицейското управление, за да се срещнете. Това зависи от него.

Ще бъдете попитани повторно дали искате на разпита Ви да присъства адвокат, дори и да сте провели телефонен разговор с него.



## **Информирани на някой друг, че сте в полицейското управление**

Имате право да уведомите някого, че сте в полицейското управление.

Полицаяте ще Ви попитат на кого искате да се обадят.



Това може да е член на семейството Ви, Вашият партньор, лице, което се грижи за Вас, Ваш приятел или друг Ваш познат.

Възможно е да не Ви разрешат да разговаряте с това лице.

**Ако нямате навършени 16 години или сте на 16 или 17 години със заповед за принудителен надзор**



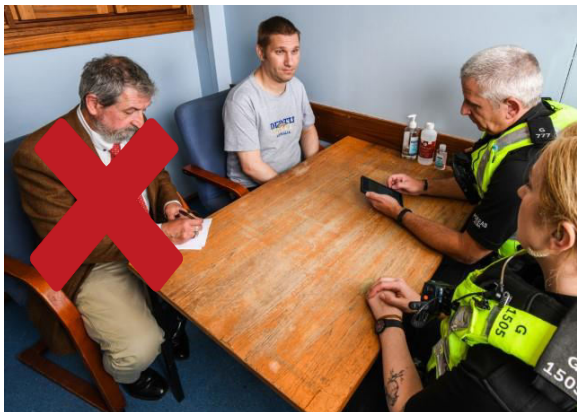
Полицаяите трябва да опитат да информират Ваш родител или настойник, че сте в полицейското управление.



Имате право в полицейското управление да Ви посети Ваш родител или настойник.

Само лица на възраст под 18 години могат да бъдат посетени.





С Вас трябва да има адвокат, когато полицаите Ви разпитват, освен ако няма **извънредни обстоятелства**.

Например, ако полицаите смятат, че разполагате с важна информация, за да се попречи някой да бъде наранен, може да се наложи те да Ви зададат въпроси преди пристигането на Вашия адвокат.

Ако сте на 16 или 17 години и сте под надзор или с временна заповед за принудителен надзор, **НЕ** можете да откажете осигуряването на адвокат.

Дори при извънредни обстоятелства имате право да запазите мълчание.



**Какво се случва, ако получите обвинение или сте задържани в полицейското управление със заповед за задържане?**



Ако получите **обвинение**, може да Ви бъде позволено да си тръгнете или може да останете в полицейския арест и да се явите в съда на следващия възможен ден.



Ако получите обвинение, полицаите ще искат да вземат:

- **Вашите пръстови отпечатьци**



- **ДНК проба** (те внимателно ще натрият вътрешността на устата Ви с памучен тампон)



- **Ваша снимка**



Ако сте отведени в полицейското управление със **заповед за задържане**, може да се наложи да останете в полицейския арест и да се явите пред съда на следващия възможен ден.

## Колко дълго могат да Ви задържат в полицейското управление?



Полицията може да Ви задържи **до 12 часа** без обвинение в престъпление.



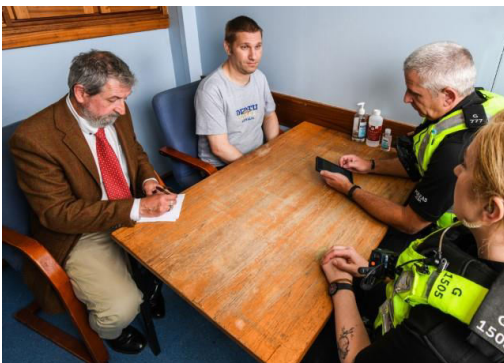
Полицаяте ще Ви предложат храна в часовете за хранене, ако сте задържани за повече от 4 часа.

Ако има някакви храни, които не можете да ядете, кажете на полицаите възможно най-скоро.

Ако сте жадни, поискайте от полицаите да Ви дадат вода.



Полицията може да Ви задържи **до 24 часа**, но само ако полицейски инспектор се съгласи с това (или главен инспектор, ако сте на възраст под 18 години).



Имате право да изразите мнението си за това решение или можете да изберете Вашият адвокат да разговаря с полицаите вместо Вас.



## Преглед от лекар или медицинска сестра

Имате право на преглед от **лекар** или **медицинска сестра**, ако имате заболяване или нараняване.

Кажете на полицаите, ако смятате, че се нуждаете от преглед от лекар или медицинска сестра.

Важно е да информирате полицаите, ако имате медицинско състояние или приемате лекарства.



Също така е важно да информирате полицаите, ако имате наркотична или алкохолна зависимост или ако смятате да се самонараните.



Това е с цел да помогнете на полицаите да се погрижат за Вас, докато сте под полицейско задържане.



## Подаване на оплакване



Имате право да подадете **оплакване** относно начина, по който полицаите са се отнесли към Вас.

Ако подадете оплакване срещу шотландската полиция, това няма да влоши Вашия случай.

Можете да подадете оплакване, докато сте задържани.

Ако желаете да подадете оплакване, докато сте в ареста, поискайте да говорите с полицейски инспектор или с някой с по-висок ранг.



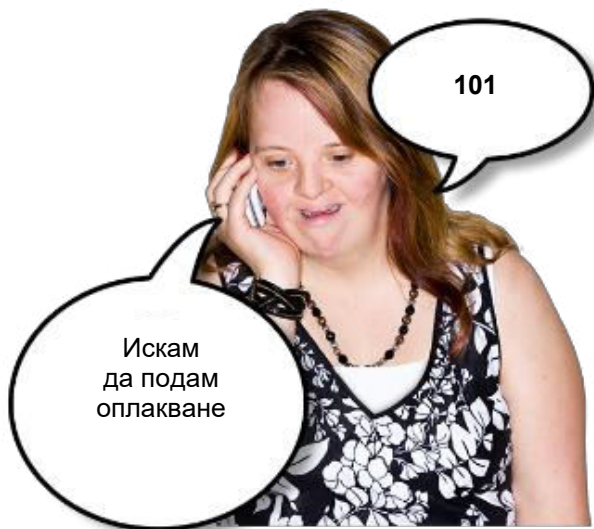
Ако искате да подадете оплакване след Вашето освобождаване, можете да отидете във всяко полицейско управление.

Ако сте пострадали или сте били наранени от полицейски служител по време на Вашия арест или полицейско задържане, трябва да подадете оплакване до Отдела за професионални стандарти на шотландската полиция.

За подаване на оплакване се обадете на телефон 101 или отидете в местното полицейско управление.

Можете също така да помолите някой друг да подаде оплакване от Ваше име. Това може да бъде родител, приятел, партньор или някой, на когото имате доверие.

Нужно е да им дадете писмено разрешение.





Създадено от името на

**SOLD Network**

от

**People First (Scotland)**

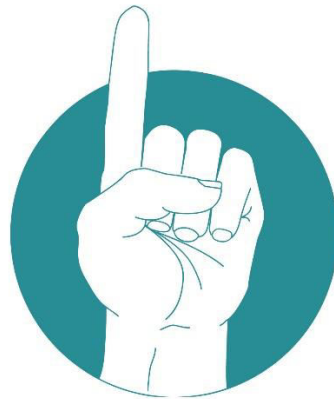
**77-79 Easter Road,**

**Edinburgh,**

**EH7 5PW**

**0131 478 7707**

Нестопанска организация № 173180  
и регистрирана шотландска  
благотворителна организация  
№ SC 026039



**People First  
(Scotland)**



**POLICE  
SCOTLAND**  
Keeping people safe  

---

**POILEAS ALBA**